

Holy Cross Greek Orthodox Church

Sunday February 8th, 2026

Sunday of the Prodigal Son



*We welcome all our Parishioners and Friends and Guests to our Holy Cross Community.
Service Hours are as follows: Sunday:
Orthros 8:30a.m. Liturgy 9:45a.m.
Sunday School begins right after communion.*

English Bible Study

Monday, February 9th ~ 7p.m.

Theme: Matthew Chapter 11

~~~~~

*Tuesday, February 10th*

**~ Feast Day of St. Haralambos ~**

*Orthros 9am, Divine Liturgy 10am*

*Τρίτη, 10 Φεβρουαρίου*

**~ Ημέρα Εορτής του Αγίου Χαράλάμπους ~**

*Όρθρος 9:00π.μ., Θεία Λειτουργία 10:00π.μ.*

## **Greek Bible Study ~ Μελέτη τού Ευαγγελίου στα Ελληνικά**

*Tuesday, February 10th ~ Τρίτη, 10 Φεβρουαρίου  
following divine liturgy ~ μετά τη θεία λειτουργία*

~~~~~

*Saturday, February 14th ~ **1st Saturday of the Souls** ~*

Orthros 9:00am, Divine Liturgy 10:00am

*Σάββατον 14η Φεβρουαρίου ~ **Α΄ Ψυχοσάββατον** ~*

Όρθρος 9:00π.μ., Θεία Λειτουργία 10:00π.μ.

*All Week Day Divine Liturgy Services are as follows:
Orthros 9:00a.m. and Liturgy 10:00a.m.*



7560 South Archer Road, Justice, Illinois 60458

(708) 594-2040, fax (708) 594-8362

Web: www.holycrossil.org; Email: office@holycrossil.org

Rev. Protopresbyter John N Kalomas - Parish Priest

A' Κορ. 6:12 – 20

Ἀδελφοί, πάντα μοι ἔξεστιν, ἀλλ' οὐ πάντα συμφέρει· πάντα μοι ἔξεστιν, ἀλλ' οὐκ ἐγὼ ἐξουσιασθήσομαι ὑπό τινος. τὰ βρώματα τῆ κοιλίας καὶ ἡ κοιλία τοῖς βρώμασιν· ὁ δὲ Θεὸς καὶ ταύτην καὶ ταῦτα καταργήσει. τὸ δὲ σῶμα οὐ τῆ πορνείᾳ, ἀλλὰ τῷ Κυρίῳ, καὶ ὁ Κύριος τῶ σώματι· ὁ δὲ Θεὸς καὶ τὸν Κύριον ἤγειρε καὶ ἡμᾶς ἐξεγερεῖ διὰ τῆς δυνάμεως αὐτοῦ. οὐκ οἴδατε ὅτι τὰ σώματα ὑμῶν μέλη Χριστοῦ ἐστίν; ἅρας οὖν τὰ μέλη τοῦ Χριστοῦ ποιῆσω πόρνην μέλη; μὴ γένοιτο. ἢ οὐκ οἴδατε ὅτι ὁ κολλώμενος τῇ πόρνῃ ἐν σώμα ἔστιν; ἔσονται γάρ, φησίν, οἱ δύο εἰς σάρκα μίαν· ὁ δὲ κολλώμενος τῷ Κυρίῳ ἐν πνεύμα ἔστι. φανύμεται τὴν πορνείαν. πᾶν ἁμάρτημα ὃ ἐὰν ποιήσῃ ἄνθρωπος ἐκτὸς τοῦ σώματός ἐστιν, ὁ δὲ πορνεύων εἰς τὸ ἴδιον σῶμα ἁμαρτάνει. ἢ οὐκ οἴδατε ὅτι τὸ σῶμα ὑμῶν ναὸς τοῦ ἐν ὑμῖν Ἁγίου Πνεύματος ἐστίν, οὗ ἔχετε ἀπὸ Θεοῦ, καὶ οὐκ ἐστὲ ἐαυτῶν; ἠγοράσθητε γὰρ τιμῆς· δοξάσατε δὴ τὸν Θεὸν ἐν τῷ σώματι ὑμῶν καὶ ἐν τῷ πνεύματι ὑμῶν, ἅτινά ἐστι τοῦ Θεοῦ.

1 Cor. 6:12 – 20

Brethren, "all things are permitted for me," but not all things are helpful. "All things are permitted for me," but I will not be enslaved by anything. "Food is meant for the stomach and the stomach for food" — and God will destroy both one and the other. The body is not meant for immorality, but for the Lord, and the Lord for the body. And God raised the Lord and will also raise us up by his power. Do you not know that your bodies are members of Christ? Shall I therefore take the members of Christ and make them members of a prostitute? Never! Do you not know that he who joins himself to a prostitute becomes one body with her? For, as it is written, "The two shall become one flesh." But he who is united to the Lord becomes one spirit with him. Shun immorality. Every other sin which a man commits is outside the body; but the immoral man sins against his own body. Do you not know that your body is a temple of the Holy Spirit within you, which you have from God? You are not your own; you were bought with a price. So glorify God in your body and in your spirit which belong to God.

Λουκ. 15:11 – 32 Lk. 15:11 – 32

Ἐἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην· ἄνθρωπός τις εἶχε δύο υἱούς. καὶ εἶπεν ὁ νεώτερος αὐτῶν τῷ πατρὶ· πάτερ, δός μοι τὸ ἐπιβάλλον μέρος τῆς οὐσίας. καὶ διέδεν αὐτοῖς τὸν βίον. καὶ μετ' οὐ πολλὰς ἡμέρας συναγαγὼν ἅπαντα ὁ νεώτερος υἱὸς ἀπέδημσεν εἰς χώραν μακρὰν, καὶ ἐκεῖ διεσκόρπισε τὴν οὐσίαν αὐτοῦ ζῶν ἀσώτως, διαπανθήσας δὲ αὐτὸ πάντα ἐγένετο λιμὸς ἰσχυρὸς κατὰ τὴν χώραν ἐκείνην, καὶ αὐτοὶ ἤρξατο ὑστερεῖσθαι. καὶ πορευθεὶς ἐκολλήθη ἐνὶ τῶν πολιτῶν τῆς χώρας ἐκείνης, καὶ ἐπέμψεν αὐτὸν εἰς τοὺς ἀγρούς αὐτοῦ βόσκειν χοίρους, καὶ ἐπέθυμι γεμίσει τὴν κοιλίαν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν κερατίων ὧν ἤσθιον οἱ χοῖροι, καὶ οὐδεὶς εἶδίδου αὐτῷ. εἰς ἑαυτὸν δὲ ἐλθὼν εἶπε· πόσοι μισθιοὶ τοῦ πατρὸς μου περισσεύουσιν ἄρτων, ἐγὼ δὲ λιμῷ ἀπόλλυμαι! ἀνάστατος πορεύσομαι πρὸς τὸν πατέρα μου καὶ ἐρῶ αὐτῷ· πάτερ, ἤμαρτον εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐνώπιόν σου. οὐκέτι εἰμὶ ἄξιός κληθῆναι υἱὸς σου· ποίησόν με ὡς ἕνα τῶν μισθίων σου. καὶ ἀναστάς ἦλθε πρὸς τὸν πατέρα αὐτοῦ. ἐπὶ δὲ αὐτοῦ μακρὰν ἀπέχοντος εἶδεν αὐτὸν ὁ πατήρ αὐτοῦ καὶ ἐσπλαγχνίσθη, καὶ δραμῶν ἐπέπεσεν ἐπὶ τὸν τράχηλον αὐτοῦ καὶ κατεφίλησεν αὐτόν. εἶπε δὲ αὐτῷ ὁ υἱός· πάτερ, ἤμαρτον εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐνώπιόν σου, καὶ οὐκέτι εἰμὶ ἄξιός κληθῆναι υἱὸς σου. εἶπε δὲ ὁ πατήρ πρὸς τοὺς δούλους αὐτοῦ· ἐξενέγκατε τὴν στολὴν τὴν πρώτην καὶ ἐνδύσατε αὐτόν, καὶ δότε δακτύλιον εἰς τὴν χεῖρα αὐτοῦ καὶ ὑποδήματα εἰς τοὺς πόδας, καὶ ἐνέγκαντες τὸν μόσχον τὸν σπειτῶν θύσατε, καὶ φαγόντες εὐφρανθήσασθε, ὅτι οὗτος ὁ υἱὸς μου νεκρὸς ἦν καὶ ἀνέζησε, καὶ ἀπολωλὸς ἦν καὶ εὐρέθη. καὶ ἤρξατο εὐφραίνεισθαι. Ἦν δὲ ὁ υἱὸς αὐτοῦ ὁ πρεσβύτερος ἐν ἀγρῷ· καὶ ὡς ἐρχόμενος ἤγγισε τῇ οἰκίᾳ, ἤκουσε συμφωνίας καὶ χορῶν, καὶ προσκαλεσάμενος ἐνα τῶν παιδῶν ἐπυνθάνετο τί εἶη ταῦτα. ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ ὅτι ὁ ἀδελφός σου ἦκει καὶ ἔθυσεν ὁ πατήρ σου τὸν μόσχον τὸν σπειτῶν, ὅτι υἱοίανοντα αὐτὸν ἀπέλαβεν. ὠργίσθη δὲ καὶ οὐκ ᾔθελεν εἰσελθεῖν. ὁ οὖν πατήρ αὐτοῦ ἐξεβλήθη παρεκάλει αὐτόν. ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπε τῷ πατρὶ· ἰδοὺ τοσαῦτα ἐπὶ δουλεύω σοι καὶ οὐδέποτε ἐντολήν σου παρήλαθον, καὶ ἐμοὶ οὐδέποτε ἔδωκας ἔριφον ἵνα μετὰ τῶν φίλων μου εὐφρανθῶ· ὅτε δὲ ὁ υἱὸς σου οὗτος, ὁ καταφαγὼν σου τὸν βίον μετὰ πορνῶν, ἦλθεν, ἔθυσας αὐτῷ τὸν μόσχον τὸν σπειτῶν. ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ· τέκνον, σὺ πάντοτε μετ' ἐμοῦ εἶ, καὶ πάντα τὰ ἐμά σά ἐστιν· εὐφρανθήναι δὲ καὶ χαρῆναι εἶδει, ὅτι ὁ ἀδελφός σου οὗτος νεκρὸς ἦν καὶ ἀνέζησε, καὶ ἀπολωλὸς ἦν καὶ εὐρέθη.

The Lord said this parable: "There was a man who had two sons; and the younger of them said to his father, 'Father, give me the share of the property that falls to me.' And he divided his living between them. Not many days later, the younger son gathered all he had and took his journey into a far country, and there he squandered his property in loose living. And when he had spent everything, a great famine arose in that country, and he began to be in want. So he went and joined himself to one of the citizens of that country, who sent him into his fields to feed swine. And he would gladly have filled his belly with the pods that the swine ate; and no one gave him anything. But when he came to himself he said, 'How many of my father's hired servants have bread enough and to spare, but I perish here with hunger! I will arise and go to my father, and I will say to him, 'Father, I have sinned against heaven and before you; I am no longer worthy to be called your son; treat me as one of your hired servants.' And he arose and came to his father. But while he was yet at a distance, his father saw him and had compassion, and ran and embraced him and kissed him. And the son said to him, 'Father, I have sinned against heaven and before you; I am no longer worthy to be called your son.' But the father said to his servants, 'Bring quickly the best robe, and put it on him; and put a ring on his hand, and shoes on his feet; and bring the fatted calf and kill it, and let us eat and make merry; for this my son was dead, and is alive again; he was lost, and is found.' And they began to make merry. Now his elder son was in the field; and as he came and drew near to the house, he heard music and dancing. And he called one of the servants and asked what this meant. And he said to him, 'Your brother has come, and your father has killed the fatted calf, because he has received him safe and sound.' But he was angry and refused to go in. His father came out and entreated him, but he answered his father, 'Lo, these many years I have served you, and I never disobeyed your command; yet you never gave me a kid, that I might make merry with my friends. But when this son of yours came, who has devoured your living with harlots, you killed for him the fatted calf!' And he said to him, 'Son, you are always with me, and all that is mine is yours. It was fitting to make merry and be glad, for this your brother was dead, and is alive; he was lost, and is found.'"

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον. ᾠχος β΄.

Ὅτε κατήλθες πρὸς τὸν θάνατον, ἡ ζωὴ ἢ ἀθάνατος, τότε τὸν ἄδην ἐνέκρωσας, τῇ ἀστραπῇ τῆς θεότητος· ὅτε δὲ καὶ τοὺς τεθνεώτας, ἐκ τῶν καταχθονίων ἀνέστησας, πᾶσαι αἱ δυνάμεις τῶν ἐπουρανίων ἐκραύγαζον· Ζωοδότα Χριστέ, ὁ Θεὸς ἡμῶν δόξα σοι.

Ἀπολυτίκιον τῆς Ἑορτῆς. ᾠχος α΄.

Χαῖρε κεχαριτωμένη Θεοτόκε Παρθένε· ἐκ σοῦ γὰρ ἀνέτειλεν ὁ Ἥλιος τῆς δικαιοσύνης, Χριστὸς ὁ Θεὸς ἡμῶν, φωτίζων τοὺς ἐν σκότει. Εὐφραίνου καὶ σὺ Πρεσβύτα δίκαιε, δεξάμενος ἐν ἀγκάλαις τὸν ἐλευθερωτὴν τῶν ψυχῶν ἡμῶν, χαριζόμενον ἡμῖν καὶ τὴν Ἀνάστασιν.

Κοντάκιον. ᾠχος α΄.

Ὁμήτραν παρθενικὴν ἀγίας τῷ τόκῳ σου, καὶ χεῖρας τοῦ Συμεὼν εὐλόγησας ὡς ἔπρεπε, προφθάσας καὶ νῦν ἔσωσας ἡμᾶς Χριστέ ὁ Θεός. Ἄλλ' εἰρήνευσον ἐν πολέμοις τὸ πολίτευμα, καὶ κραταίωσον Βασιλεῖς οὓς ἠγάπησας, ὁ μόνος φιλόνητος.

Resurrectioal Apolytikion. Mode 2.

When You descended unto Death, O Lord, You who are immortal Life put Hades to death, by the lightning of Your divinity. And when You raised the dead from the netherworld, all the hosts of heaven sang aloud to You, "O Christ God, Giver of life, glory to You!"

Apolytikion of the Feast. Mode 1.

Lady full of grace, rejoice, O Virgin Theotokos, for Christ our God, the Sun of righteousness has risen from you and He illumined those in darkness. And you, righteous Elder, be glad in heart, receiving in your embraces the One who liberates our souls and bestows on us the Resurrection.

Kontakion. Mode 1.

You sanctified the womb of the Virgin by Your birth, and by Your presentation You blessed the hands of Symeon, when You came, and You saved us, O Christ our God. Now we pray You give peace to Your world at war, and let love for Your people prevail in all, O only benevolent Lord.

SACRAMENTS AND 40 DAY CHILD BLESSINGS

Congratulations to Nikita & Constandina Pettas on the 40 day Blessings of their child Haralambos Nikita today.

Να σας ζήσει!

SAVE THE DATE AND EVENTS

FEB 8th *Philoptochos Meeting*

FEB 8th *Super Sunday Super Bowl Party; Doors:4:30pm, Kick off: 5:30pm*

FEB 9th *English Bible Study; 7pm*

FEB 10th *Feast Day of St. Haralambos; Orthros 9am, Divine Liturgy 10am*

FEB 10th *Greek Bible Study; following Divine Liturgy*

FEB 14th *1st Saturday of the Souls*

FEB 14th *Apokreatiko Glendi; 5:30—10pm*

FEB 17th *Greek Bible Study; 11am*

FEB 21st *2nd Saturday of the Souls*

FEB 23rd *Clean Monday: Great Compline followed by Lenten meal; 5:45pm*

FEB 25th *Pre-Sanctified Liturgy; 9:30am*

FEB 27th *1st Salutations to the Virgin Mary; 7pm*

FEB 28th *3rd Saturday of the Souls*

MAR 4th *Pre-Sanctified Liturgy; 9:30am*

MAR 6th *2nd Salutations to the Virgin Mary; 7pm*

MAR 8th *Philoptochos Meeting*

MAR 11th *Pre-Sanctified Liturgy; 9:30am*

MAR 13th *3rd Salutations to the Virgin Mary; 7pm*

MAR 14th *Great Vespers of the Veneration of the Holy Cross; 7pm*

HOLY CROSS
PHILOPTOCHOS

HOPE

Humanitarian Outreach & Philanthropic Engagement

JOIN US IN MAKING A DIFFERENCE.

SUNDAY
FEBRUARY
15TH

FOLLOWING DIVINE LITURGY
INSIDE THE GYMNASIUM

We are working with BEDS Plus - a leading homeless services provider in La Grange, IL whose mission is to help vulnerable individuals stabilize their lives through housing and supportive services.

BEDS  PLUS



HOW YOU CAN HELP:

- Join us in packing 100 bags filled with non-perishable food items for local homeless shelter

SCAN TO DONATE:

- To help offset costs, we kindly ask that you consider a **minimum donation of \$20**



For more information,
please contact
Stacy Tsihlopoulos at
stacytsihlop@gmail.com

ALTAR BOY SERVERS

Boys from the age of 7 years old and up are welcomed. Please give the name to the office or to Fr. John. All altar boys to be dressed and ready to serve by 9:45am.

STEWARDSHIP QUOTE

As we closed out the year of 2025, we thank all of you for your generous donations to our Stewardship offering. As we enter this new year of 2026 we kindly remind you to prayerfully take into consideration your new sacred commitment to your Stewardship offering for the year of 2026. Let us consider the boundless love of our Lord in which we just celebrated his Nativity. God gives us the greatest gift ever; His Son. What can we give in return? Our Stewardship commitment is that gift.

Your Stewardship is not simply a financial obligation, but an expression of gratitude to God for His blessings, and a reaffirmation of our shared responsibility to support the life of His Holy Church. In this new year, may we each offer from the heart so that our parish may continue to flourish in faith, love, and service.

MEMORIALS

No Memorials

Everyone is invited to our community hall to enjoy Fellowship.



COME WATCH THE BIG GAME LIVE ON THE BIG SCREEN

FEBRUARY 8, 2026

2ND ANNUAL
**SUPER
SUNDAY**



HOLY ✝ CROSS

GREEK ORTHODOX CHURCH

DOORS 4:30PM | KICK-OFF 5:30PM

7560 ARCHER AVE. JUSTICE, IL 60458

\$35 ADULTS | \$15 KIDS 12 & UNDER

708.594.2040

INCLUDES DRINKS AND HOMEMADE BUFFET

HOLY CROSS INVITES YOU
TO OUR

APOKRIATIKO
Valentine's Day

GLENDI

FEBRUARY

SATURDAY
5:30-10PM

14

Adults \$55
Kids 12+under \$30
Seniors \$30

DINNER | DANCING | OPEN BAR |
KIDS' ACTIVITIES

FOR RESERVATIONS, PLEASE
CALL OUR CHURCH OFFICE
AT 708.594.2040